

Weekly VETTER









VIETEXPERT

VIETNAM NEWS

Cover Model: Pham Lam Anh Trucさ 写真提供:YAG ENTERTAINMENT

Weekly VETTER

TO 10 日本 Noi 毎週木曜発行 No 1 年週木曜発行 No 1 年週 No 1 年 No

PICKUP

Lifestyle Review HCMC



カラーズレタントン店

日系ファッションショップ HCMCレタントンにオープン

Lifestyle Review Ha Noi



Toong TRANG THI

好立地なロケーションの モダンで快適な賃貸オフィス

この店この味 HCMC



Buttery Cake & Cafe

1周年アニバーサリー 雰囲気も味も魅力のパティスリー

この店この味 Ha Noi



TEPPAN YAKI RESTAURANT KIM CUONG 福岡で6年間の修行を経て 鉄板焼き料理店をオープン

INDEX

□ラム 06 ♦ ベトナムの時事ネタ帳

===> 08 ◆ VIETNAM NEWS

ニュニス 11 ♦ ベトナム短信

4 16 ◆ 知っ得TOPICS・クラシファイド HCMC

生活 17 ♦ Lifestyle Review HCMC

生 活 19 ♦ Lifestyle Review Ha Noi

グルメ **20 ◆ この店この味** HCMC

グルメ **21 ◆ この店この味** Ha Noi

□与△ 22 ♦ VIETNAM FOOD LOVER COLUMN

週刊ベッター誌名およびロゴマークの変更について

ベトナム政府の正式な許可を得て発行している媒体として、政府公認の媒体名はベトナム語を基本とする というガイドラインの改正に従い、媒体名の変更をすることになりました。 呼称についてはこれまでどおり「週刊ベッター」のまま継続させていただきます。



ベトナム現地で入れる



□ キャッシュレス提携先病院は日系・外資系含め国内100以上 □ 日本へ一時帰国時(1回最長12週間)の治療費用も補償対象 1名様からご利用可能な初年度キャンペーン実施中!



「VERAC」はリバティ保険の正規代理店です。

お問合せ:

2090-9492-899 (日本人直通) 電話応対時間【平日9:00-17:00】

Thailand

バンコク行き旅行

パッケージ

liberty@verac-vn.com





ベトナム全国 91万社のデータベース

非上場・中小企業・外資系も財務諸表・信用格付・銀行借入データ取得



VERAC Company Limited

住所: 85 Hoang Sa St., Dist. 1. HCMC 2028-2248-7770 (日本語) / info@verac-vn.com

感動のそばに、いつも。

JTBハノイ支店

Unit. 6, M Floor, Pan Pacific Hanoi, 1 Thanh Nien St. Ba Dinh Dist. Ha Noi ☎024-3824-5116(日本語·内線119) [月~金] 9:00~17:30 土曜·日曜·祝日定休

[松田] matsuda_n.vn@jtbap.com [佐藤] sato_h.vn@jtbap.com

[篠原] shinohara_y.vn@jtbap.com [藤浪] fujinami_k.vn@jtbap.com

57 Nguyen Khac Nhu St., Dist. 1, HCMC 2028-7107-7088(内線602) [月~金] 9:00~17:30

土曜·日曜·祝日定休 [井原] ihara_k.vn@jtbap.com

[廣田] hirota_m.vn@jtbap.com [山西] yamanishi i,yn@itbap.com [吉村] yoshimura_y.vn@jtbap.com [近成] chikanari_k.vn@jtbap.com

タイ行き航空券、ホテル、現地オプショナルツアーなど各種お取 扱しております。

タイ政府の隔離免除プログラム(TEST&GO)を利用し、ベトナ ムからタイ観光が可能に。JTBベトナムでは、隔離免除プログラ ム(TEST&GO)の申請アドバイスを行いながら、タイ旅行のご 手配を行っておりますので、お気軽にご連絡くださいませ。

イエントゥ山観光

ハノイ発着 2名様より 毎日催行

ハノイから北東へ約120km、ベトナム仏

教で最も神聖だと言わる標高1,068mの

イエントゥ山を訪れます。山頂にある銅で造

られたドン寺は有名で、ベトナムでは参拝

者はこのお寺を目指して山を登ります。周

囲の風景を楽しみながら徒歩とロープ

ウェー2基を乗り継ぎ山頂を目指します。

Vietnam

ブンタウ日帰り観光

ホーチミン発着 2名様より 毎日催行

ホーチミン市から車で片道約2時間、海辺

の町ブンタウへ。白砂のビーチで自由時

間をお楽しみいただいた後、歴代要人が

利用した19世紀末の洋館ホワイトパレス

や、キリスト像、釈迦仏台などの観光地を

メコン川クルーズ観光 ホーチミン発着 2泊3日 4月30日出発



ちょっと優雅にクルーズ船の旅を楽しめる

チャンス! ヴィクトリアメコンクルーズでメ コンデルタの街・カントー とカンボジア国 境の街・チャウドックを巡り、メコンデルタ の自然と文化に触れる旅です。船上では オールインクルーズのお食事の他、民族音 楽鑑賞などのエンターテインメントもお楽 しみいただけます。

1.299万VND

子供 240万VND

228万VND 216万VND



力力行

お問い合わせ・ご予約・ご注文は、下記までご連絡ください。

- 場所・価格・数量に関係なく 単品1個からのご注文を承り
- 納品先は世界各国対応 (欧米・アジア各国へ通関から納品、 アフターケアまで一貫対応)

- 徹底したコスト管理の下、 高品質・低価格を実現
- 豊富な在庫、サプライヤーの徹底管理により、

短納期を実現(南部:即日~ 北部:2日~)

- 治工具、部品、装置設計から 製造、溶接、組立まで対応可能
- 日本人の設計・加工・ 技術者3名が常駐



- ·1年間の保証付き!
- ・積載重量は100kg~4トンまで可能!
- ・高さ、幅のサイズ変更可能!
- ・塗装色も企業色に変更も可能!
- ・安価でレンタル工場の企業様に特にお勧め!
- ・安全を重視した日本製のホイスト、ストッパー装備!



当社にてカスタマイズし 製造・販売しております。

導入 MELLINE TWO 事 A REB 例 ▲自動部品組立装置

- ③ 構想図設計



ロボット等の自動化装置、設備、ライン省力関連装置の

自動機(FA)設計·製作

開発、設計、製造、組立をご提案いたします!

▲材料反転装置

▲樹脂加工装置

設計・組立のみの 案件も承ります

FA・設計事業部 (第2工場およびホーチミン、ハノイ事務所)

① CAMによるNCプログラム制作 ② 組立図面から部品加工図面への展開

-駆動装置

- ④ 二次元図面データを三次元図面データへ 変更またはカスタマイズ
- ⑤ 工場設備関連自動機・部品・治工具設計

機械加工事業部 (第1.2工場内)

企画·設計·製造·組立·検査· 納品からアフターケアまで、 一貫対応。1個から承ります!

その他、CU材(銅·真鍮)、樹脂材(工業用 樹脂・プラスチック)、鋳物(FC・AC等)





CNC・フライス加工品—例

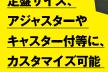


板金プレス・溶接事業部(第2・3工場内)

作業台・台車・棚の設計、 制作、精密板金および 溶接を日本クオリティ・ 短納期・安価で承ります!



精密定盤・定盤台、溶接用定盤(カスタマイズ回) **○材質:**石製、鋳鉄製 ○サイズ:小型定盤~中型 定盤サイズ、











[リフター台車]

飛沫防止用パーティション

作業場・工場内食堂への設置が特に増えています!







ベトナム国外・日本への 輸送も可能です

ご要望に応じ、 サイズ、仕様、素材など カスタマイズできます!

工場・オフィス・店舗・ レストラン向け [材質:アクリル]

カスタマーサービスセンター 電話: +84(28)38248627/+84(28)35208128 FAX: +84(28)35208130

ホーチミン設計事務所 / 住所:Room1405, 14F., CJ Tower, 2Bis 4-6 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC

ハノイ設計事務所 /

住所: Room No.904 DAEHA BUSINESS CENTER, 360 Kim Ma St., Ba Dinh Dist., Ha Noi

カスタマーサービスセンター 電話: +84(24)3212 3389

本社工場

住所: Plot 224/4, Road 2, Amata IP., Long Bien Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Prov.

電話: +84 (251) 393 6450~6453 FAX: +84 (251) 393 6454

ダナン工場

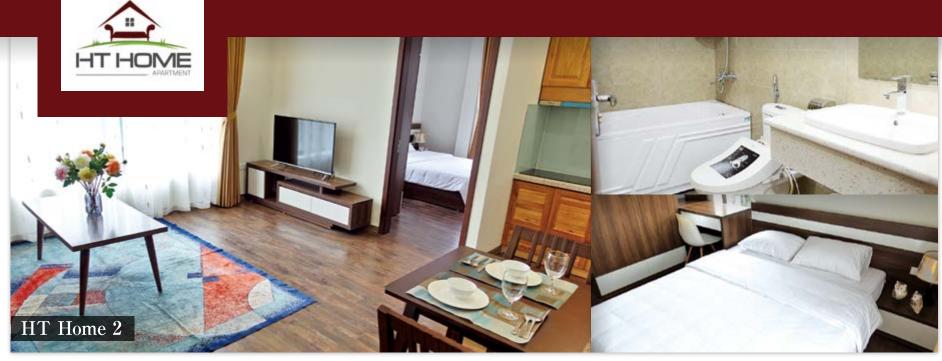
住所: Road 3, Hoa Khanh Industry, Lien Chieu Dist., Da Nang 電話: +84 (236) 3640 203 / 204 FAX: +84 (236) 3640 205 見積り依頼(治工具・各種装置の設計・加工・組立)、工場見学等のご用命は



[Email] salesvn@shiogaiseikivietnam.com [Website] www.shiogaiseikivietnam.com/ www.shiogai.co.jp

お見積り依頼&ご注文は、1個(単品)から承っておりますのでお気軽にお問合せください。小ロット以外でも、量産(大ロット)のお見積り&ご注文も承っております。 シオガイ精機ベトナム「LINE」公式アカウント







「HT Home 2」「HT Home 5」は、 日本人に嬉しい設備が豊富! しかも、好立地&お手頃家賃!

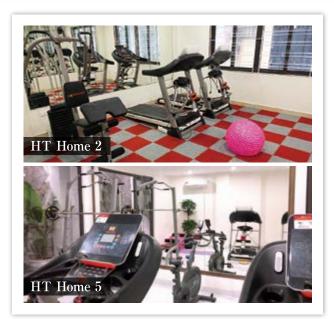
- □ キンマーの日本人街、日本大使館、リンラン、Dao Tan通りやロッテセンターなどからすぐの、便利な立地
- □ 2019年2月完成 (HT Home 2)、 2021年2月完成 (HT Home 5)の新しい物件
- □ 基本的な家具・家電完備(新品)
- □ フィットネスジムが無料で使用可能(24時間オープン)
- □ お手頃な家賃:

1Bed room(40~55㎡): \$400~700(920万~1,610万VND)
2Bed room(70~80㎡): \$700~1,050(1,610万~2,415万VND)

- □ 週3回の掃除、洗濯、アイロン掛けサービス
- □ 日本のテレビ番組16チャンネル+海外番組50チャンネル視聴可能
- □ 温水洗浄便座付き/お湯タンク:80L



| 税金 | 管理費 | 家具付き | 掃除、食器洗い、洗濯、アイロン(各週3回) | リネン交換(週1回) | インターネット:光ファイバー | 日本のテレビ番組10チャンネル+海外番組50チャンネル視聴可能 | メンテナンス | セキュリティ24/7 | 監視カメラ完備 | エアコン(冷暖房) | 温水洗浄便座完備 | お湯タンク:80L | フィットネスジム使用料(24時間オープン) |





湘南美容クリニック

ベトナム院

0%以上



より営業再開しました!

お年玉キャンペー

3月末まで

相川佳之

シミ取り放題!

お顔のシミを撃退!







シミ取り放題A RSWitchレーザー

□時間に余裕がある □コスト重視の方

シミ取り放題B Picospotレーザー+

ダウンタイムが少なく、薄く小さなシミにも効果的!

お顔のたるみ解消!

ウルトラリフトダブルHIFU (顔・首・目元含む

痛みの少ないレーザー照射だけで お顔をきゅっと引き上げる大人気リ フトアップ治療。小顔効果もすぐに











当院の医療脱毛をさらにお安くお受けいただけるよう価格改訂いたしました!

医療レーザー脱毛

男性にも女性にも人気の医療レーザー脱毛。 少ない回数でムダ毛のないツルスベ肌に!

両わき

YAGレーザー

VIO(初回トライアル)

YAGレーザー

全身脱毛(女性)

800万

|20万 | 1000万 | 110

全身脱毛(男性)



は湘南美容クリニックベトナ ム院のHPをご確認ください



※全ての治療において、効果には個人差がございます。※当院は自由診療です。

230 Nguyen Dinh Chieu St.,Ward 6,Dist.3,HCMC ■営業時間9:00~19:00

メールでのご予約・お問い合わせはこちら▶▶ hochiminh@sbc.or.jp

SBC E PAXSKY

日本人直通電話あります! お気軽にお問い合わせ・ご相談ください

日本版公式サイト http://www.s-b-c.net/ ベトナム版公式サイト http://thammyviensbc.com/















当院公式ホームページにて その他のメニューもご覧いただけます 日系企業の皆さま

これから赴任予定の貴社の新任駐在員のみなさまへ、 こちらのセミナー情報をぜひご共有ください!



知っていると便利な情報満載!

ベトナム人国 オンラインセミナ

ベトナム新規赴任者・出張者向け オンラインセミナー開催

開催日 3/30 (水)

66 ベトナムでは入国規制も緩和されつつあり、少しずつ赴任や 帯同、そして出張の日程が決まる方も多いのではないでしょ うか。そんな時、「最新の入国規制はどうなってる?」「何から 準備すればいい?」「いつまでに、どんな用意が必要?」「買い 物、趣味などベトナム生活を楽しみたい」そんな不安や気に なることを解消する「ベトナム入国セミナー」を開催します。

"

開催日程

2022年3月30日(水) 10:50-13:30 ※ベトナム時間 ※日本時間 12:50-15:30

開催形式

オンライン形式 Zoomライブ配信 言語: 日本語 参加費: 無料

その他

登壇企業: 16社(1社=1講演) 参加人数: 1講演あたり最大500名 参加方法: 事前登録が必要

お申込・詳細はこちら▶

https://vetterbusiness.com/ ?page_id=21765



※講演タイトルや内容は変更される場合があります。

タイムスケジュール

ベトナム時間 10:50 【日本時間 12:50】

ベトナム生活で犯罪に 巻き込まれないための 注意喚起



週刊Vetter

ハノイ商店[森氏]

ベトナム時間 11:00 【日本時間 13:00】 ハノイ

駐在生活に便利なエリア紹介、 レジデンス情報など、ハノイ生活に 欠かせない住まいに関する情報を お伝えします。



ベトナムハウジング [畑野氏]

ベトナム時間 11:10 【日本時間 13:10】 ハノイ

ハノイの買い物事情。 ハノイで買える食材や調味料など、 どこで何を買えるのか、 相場などを解説します。



ベトナム時間 11:20 【日本時間 13:20 】 ハノイ

ベトナムハノイの習い事事情や、サッカー・チアダンス・ ヒップホップダンス・空手・ヨガ・フィットネスなど、 子どもから大人までの、様々なスクールを運営する 日系企業のサービス・活動を紹介します。

さくらスポーツアカデミー[井上寛太氏・小松麻樹氏]

ベトナム時間 11:30 【日本時間 13:30】 共通

日本からベトナムへの 荷物輸送の規制や制限、通関の注意点、 荷物発送のタイミングなど 引っ越しに関する情報を案内します。



ヤマトロジスティクスベトナム [池田氏]

ベトナム時間 11:40 【日本時間 13:40】 共通

ベトナム入国時の規制や ビザ・就労許可証の 取得について、 最新情報をお伝えします。

旅工房ベトナム [中川氏]



ベトナム時間 11:50 【日本時間 13:50】 共 通

ベトナムで困る目に関する病気や 視力低下について説明します。 コンタクトレンズや洗浄液の 入手などを案内します。



ベトナム時間 12:00 【日本時間 14:00】 共通

ベトナム生活で必須の 便利なアプリや使い方を 紹介します。



CAPICHI VIETNAM [森氏]

ベトナム時間 12:10 【日本時間 14:10】 共 通

国際眼科病院 [青柳氏]

ベトナムの水事情や家庭で 使える浄水器をご案内します。



ベトナム時間 12:20 【日本時間 14:20】 共通

ベトナムでよくある 症例や事例、 予防方法などを紹介します。



DYMメディカルセンター [上田医師]

NASK[青木氏]

ベトナム時間 12:30 【日本時間 14:30】 共通

ベトナム語は勉強した方がいいのか? 難易度は?

ベトナムで英語の勉強はできるのか? など 語学に関する情報をお伝えします。

ブリリアント英会話[佐藤氏]



インターナショナルスクールの 入学条件や必要な語学力といった 情報から、カリキュラムや学校の 特徴などお話しします。



インターナショナルスクールホーチミンシティ[村田氏]

ベトナム時間 12:50 【日本時間 14:50】 ホーチミン市

ホーチミン市でのお稽古事情や 子育て事情など、 家族帯同で気になる点を 在住10年の日本人女性がお伝えします。



ホーチミン市在住10年、夫と小学生2人の子どもと暮らす日本人女性

ベトナム時間 13:00 【日本時間 15:00】 ホーチミン市

ピアノ、チアダンス、 サッカースクールのレッスン内容や 習い事事情をお伝えします。



MoMoピアノ教室 [端山氏] Sarii's Cheer Dream [長澤氏] ADVANCE FC [池山氏]

ベトナム時間 13:10 【日本時間 15:10】 ホーチミン市

mamara. [川口氏]

ホーチミン市在住A子さんの 一日の買い物をクローズアップ。 市場からオンラインスーパーまで、 買い物事情をお話しします。



ベトナム時間 13:20 【日本時間 15:20】 ホーチミン市

ホーチミン市の便利な エリアやレジデンスを紹介します。 ベトナムでの住まい探しの注意点も お伝えします。

N-ASSET VIETNAM[西村氏·杉本氏]



#海外在住べトナム人

ベトナム政府、ウクライナ在住ベトナム人を 国外退避させる帰国便を手配



87人のベトナム人を乗せ、ルーマニア の首都ブカレストを出発したベトナム航 空VN88便は、3月8日午前11時30 分、ハノイのノイバイ国際空港に無事着陸した。口 シアによる軍事侵攻が続くウクライナから在住べト ナム人を帰国させるための最初の一便であった。

ウクライナへの運航は現在不可能な状況となっ ており、ベトナム航空はルーマニア等、ウクライナの 近隣諸国を経由し退避させる計画を実行した。3 月10日午前6時10分、300人のベトナム人を乗 せた別のフライトが、ポーランドの首都ワルシャワを 出発。11時間以上のフライトを経て、ノイバイ空港 に無事着陸した。帰国したのは妊婦、高齢者、基 礎疾患のある人などを優先させたグループであり、 乗客のほぼ半数は未成年であった。ウクライナか らのベトナム人避難民を最も多く受け入れている ポーランド。現時点で約2,500人のベトナム人が 避難しており、その数は日々増加している。

サングループとベトナム航空は、帰国便運航支 援の協力合意書に署名。ベトナム航空は特別優 遇料金にてフライトを提供、サングループはその費 用の全額を負担し、ベトナム人とその家族を支援 する。フライトは希望者全員の帰国が完了するま で、実施される予定だ。政府・企業の支援に対する 感謝の声、戦争の一日も早い終結を願う声があち らこちらで聞かれる。

ウクライナ在住ベトナム人の数は約7千人。在 住地域はキエフ、ハリコフ、オデッサ、ドネツク、リ ヴィブなどの大都市に集中している。

ビジネス

Viet Travel 航空が女性の日に 機内でスパサービスを提供



月8日の国際女性デーにちなみ、ベトト ラベル・エアラインズはベトナム初とな る新サービス、機内スパ体験プログラ ムを試行した。「新フライト体験-大切な人にご褒 美を-」のメッセージを込めて同社が展開する女性 向け機内サービスのひとつとなる。一流スパ&美 容クリニックと共同で提供する同サービスは、機内 サービスといえどもパフォーマンスの高さも重要視 している。乗客からのフィードバックを参考に、使用 する高級美容製品セットなども含めて今後も検討 を重ね、近い将来、長距離フライトの乗客にサービ スを提供する予定だ。

また同社は、今後もベトナムらしさや同社のアイ デンティティーを前面に出しつつ、女性だけでなく、 あらゆる層の顧客により快適な旅行体験、リラク ゼーションをもたらしたいと考えている。将来的に は、独占配信の映画やリアリティー番組、音楽な ど、多様なコンテンツを提供する機内エンターテイ ンメントサービスの充実化も予定されている。

サービスの実施が複雑困難なようにも思われる 機内スパ体験サービスだが、機内でよりリラックス した時間を過ごしたいと願う乗客も多い長距離フ ライトでは、人気を集める可能性も高い、試す価値 のあるユニークなアイデアであることは間違いな い。ベトトラベル・エアラインズの乗客のニーズに 応えようという積極的な取り組み、同サービス実用 化の見通し、空中スパといった新たなジャンルの誕 生への期待も高い。また同社は今後国内および 海外のルート拡大も計画している。



編集ライターBảo

#文化

#歴史

#流行

#旅行

#芸能

フフリット大学日本語学科を卒業してVetter に入社。現在、日本語検定のN1取得に向け て猛勉強中。常にポジティブで、周囲の人を 楽しませたいという性格。趣味は料理や映 画鑑賞、そしてヨガ。週末は、料理をしたり カフェにいったり市内をサイクリングしたり して過ごす。日本人のベトナム愛がもっと高 まるために、現地でホットなニュースや流 行、有益なトピックを毎日探している。



過去の記事は ウェブで読めます!



オフィス・工場の



Frontier Consulting Vietnam Co., Ltd. [ハノイ] 石坂 🕾 091-1577-165 [ホーチミン] 金城 🕾 094-3051-177

広告のお申込み &お問合せは

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537 sales@sunriseadvn.com ベトナムのお住まい探しなら! ベトナムハウジングにお任せ!



日本人スタッフ常駐(畑野) **2091-898-4649** hatano@vietnamhousing.vn

お客様のニーズに合わせたテーラーメイドの

案いたします!

こんな企業様におすすめ

- ☑ 人材の採用・管理・確保が困難になってきた
- ☑ 外部人材を活用して柔軟な業務運営を可能にしたい
- ☑ 効率性と実効性ある経営管理が必要になってきた



製造業・金融・サービス業など 幅広い業種のお客様に 「人材派遣」を中心に、 「紹介」「請負」といった 人材サービスを

お客様ベースで カスタマイズして提供します

公式YouTubeの動画をご覧ください▶ ■ info@nicvn.com ☎024-3971-2763 (日本語·英語·ベトナム語対応可)



ハノイ・ホーチミン 対応

Dokodemo

▶簡単操作 ▶映画ストックあり ▶自動録画機能(30日間) ▶番組表(5日後まで)

日本の番組 -Hollywoodチャンネル(日本語ナレーション&字幕付き)も見れる! -R放各局、NHK、BS、CS、グリーンCHやGOLF NETWORKもご視聴が可能です!

(100万VND)

無料視聴 キャンペーン中!

日本語 270914-832-863 越語 270943-819-664 ※1年間保証あり

契約数4,900件突破! フリーズしにくい日本のTV!



★フルハイビジョンの高画質!

★保証金・設置料不要! ★1週間の無料お試しも可能! 涂中較約17-17 途中解約でも返金対応!



BBMAX
abblicktrians | bbinfotv@bbmax.net

ハノイで体験できる韓国の秋!? ハノイっ子注目の新名所とは?



近ハノイの若者たちの間で話題の新 スポットがある。それはおしゃれなカフェ でも、有名シェフが腕を振るうレストラン でもない、ハノイ市内の小さな道だ。

通りの名前はブオイ(Buoi)通り。トーリック(To Lich)川と並行に走るこの通りには、落葉樹が立 ち並んでいて落ち葉の季節になると、美しい景色 が広がる。黄葉した葉が降り積もり、黄金色のじゅ うたんを敷いたかのような美しい通りの景色を何百 人もの若者たちが写真や動画に収めソーシャルメ ディアに投稿し、今話題の撮影スポットとなってい る。黄金色の小さな葉が舞う景色を、ハノイにいな がらにして味わえる「韓国の秋の景色」と人々は表 現している。近隣に住宅がなく、きれいな写真が撮 りやすいのも人気の理由の一つだ。

台湾のワシの別名を持つBàng lá nhỏ(モモタ マナの一種)の木の高さは10~20m、枝を張った 部分の高さは6~8m程度。薄茶色の樹皮、小ぶ りの美しい葉、短い枝を持ち、上向きに成長して街 路に適度な木陰を作る落葉針葉樹だ。倒れた時 などに掃除の手間がかかるハンノキなどと比べ、葉 も果実も小さく、手入れも楽とのことで、数年前に この場所に植えられた。

小さな葉はすべて数日のうちに黄葉し、落葉して しまうので、若者たちは期間限定の景色を見逃さ ないよう、声を掛け合っている。ハノイには撮影ス ポットがたくさんあるが、新しい場所を探索するのが 大好きな若者たち。なかには、遠くからわざわざ写 真を撮りにこの場所を訪れる人もいる。

ホーチミン市初の電気路線バス運行開始! 運賃、乗り心地、市民の反応は?



月8日ビンバス社がホーチミン市で最初 の電気バスサービスの運行を正式に 開始した。電気バスが運行する路線 は、1区のサイゴンバスターミナルとトゥドゥック市の ビンホームズグランドパークを結ぶ D4路線だ。

D4路線は都市部、企業、工場などの人口密度 と移動需要の高い地域を通過する、市民にとって 不可欠なルート。毎日午前5時から午後9時15分 まで、20分間隔で運行される。運賃は学生片道 3,000VND、一般は7,000VND。高齢者、障害 者、身長1.3m以下の子供は無料。切符の他、 Napasまたはスマートカード「ユニパス」を利用した 決済も可能だ。

車両には、カメラ、ドライバーの眠気防止装置、 電子情報掲示板、USB充電ポートならびに無料 wifiが搭載されている。正式運行開始に先立ち、 車両のテスト運行が、ビンホームズグランドパーク 内で行われた。従来のガソリンエンジンなどを搭載 したバスと比較し、電気バスは加速時の動きがス ムーズで、車内もゆったりとしている。バッテリー容 量は281kWhで、1回の充電で走行できる最大距 離は200km以上。フル充電の所要時間は2時間 程度という。

電気バスの導入は市民が注目し、待ちわびてき た事業のひとつ。ホーチミン市の電気バスに誰も が大変満足、期待している。今後も順調に電気バ ス路線が拡大していき、効率的かつ安全で環境に やさしい交通手段が選択肢に加わることで、人々 の意識改革と生活の見直し、ならびに環境の改 善が進むことを願う。

ガソリンスタンドにパニック買いの行列 価格再値上げ前夜の大混乱



◆ ソリン価格再値上げの実施予定が報 じられ、価格調整前日の3月10日、ハノ イ市、ホーチミン市のガソリンスタンドで は、少しでも安いうちにガソリンを購入しようと、何 百人もの人が列をなした。今回の再値上げによ り、国内のガソリン価格は過去最高値を更新し1L 当たり3万VNDに達する可能性もあると予測され ていたこともあり「夜まで待ってでも今日中に給油 する」と、タクシーなどの運転手を始めとした多くの 人がガソリンスタンドに駆けつけた。

ガソリンスタンドはどこも終日大混雑となり、従業 員はノンストップで稼働。「実際に節約できる金額 は少額でも、価格調整日前日に急いで購入すると いう行動は、合理的で正常な行動。ガソリン価格 の調整はできないが、手持ちのガソリン量を管理 することはできる。人々は満タンの燃料タンクを見 ることで少しの安心感を得て、将来の問題への不 安を抑えている」と心理学者は説明する。

心理学者はメディアと集団心理の影響も指摘 する。世界のガソリン価格に関する予測やニュー スや、3月11日以降もガソリン価格が上昇し続ける 可能性などについて、継続的に報じられてきたこと も、人々の不安を煽り、行動の必要性を感じさせ、 混乱を後押しした。ガソリンを個人で大量に購入し 保管する危険性という新たな問題も浮上してい る。

ガソリン価格の高騰は過去2か月にわたり続い ており、今後も史上最高値を更新し続ける可能性 がある。実質的な損害だけでなく、人々の抱える不 安も深刻な問題となっている。







今からでも間に合います! 諦める前にブリリアントを お試しください!

> 英語が話せるようになる! 「ブリリアント英会話」の/ **5つ**の

対面英会話レッスン

プロフェッショナルな フィリピン人講師

圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!



切り替え自由

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。 スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

イングリッシュショーケース(プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。 イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! "やった、英語でみんなの前で話せた!"成功体験をつめる場です。

日本人スタッフによる 🍖 学習カウンセリング

気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

始めるなら今がチャンスリ 今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、 入会金&年会費 無料!

ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの 試験対策コースも受講可能!

マンツーマンレッスン 44万VNロ*(1レッスン50分)

初回無料体験レッスン実施中 平日21時まで営業、土日両日受講可能! 平日13~18時限定 昼割あり 予約システムで予約も簡単!

Web http://brilliant-vn.com ブリリアント ベトナム 検索 ¶/ブリリアント英会話inベトナム

Email info@a1-brilliant.com(日本語可)

アクセス良し! [平日] 11:00-21:00 [土日] 9:00-18:00

[平日] 11:00-21:00 [土日] 9:00-18:00

1区レタントン通りで便利!

| **クレセント校** | 1F., Crescent Residence2 Bldg, 107 Ton Dat Tien St., Dist. 7, HCMC [月一金] 11:00-20:00 [土日] 9:00-18:00 (日本語 受付はレタントン校へご連絡をお願いします。)

染症(COVID-19)

新型コロナウイルス感

ルの有効成分を含む医

が増加。

。オンライン上で

薬品が使用可能となって

は処方箋なしに購入可

迫られ薬を買う消費者 能ということで、必要に

が後を絶たない

ウイルス薬、モルヌピラビ

け

取れないというケース

コロナ抗ウイルス薬

症

・中等症患者向けの抗

ても医師の処方箋を受

関にて感染の認定がされ

市場の取引増加

ジネス(by VIETEXPERT)

現状ベトナムでは

専門家らはインフレ、

米国市場局によると、べ

トナム商工省欧州

りも予想されている。

引用元:Vietnamnet 3月1日

燃料や原材料の値

ス薬の違法売買が大き

再拡大の中、抗ウイル

いるが、購入には医師の

な社会問題になっている。

感染拡大により保健機 処方箋が必要だ。しかし

ビジネス (by VIETEXPERT) Ċ 0 ナムニュ

ベトナム経済への影響も ロシア・ウクライナ危機

品、コンピューター・電 輸出品目は携帯電話・部 ナムからロシアへの主 から13・8%増えた。ベト 55億米ドルに上 年の一 ナムとロシアの202 一国間 貿易 ŋ

、前年 額は

ピユーター・ 械・設備・部品、靴、コン 電話·部品、水産物、機 の主な輸出品目は携帯 ベトナムからウクライナへ の二国間貿易額は202 1年に7億2050万米 -から50・6%増加した ルとなり、こちらも前 ベトナムとウクライナ 電子機器と

そんな現状を受け保

掛けている。また当局は 子の録画映像などを証 患者が検査を受ける様 医師の処方箋ではなく、 るので安易に購入しては 性につながる可能性もあ される可能性もある上 では偽造品を高く買わ 健当局は「オンライン上 替案を示すなど対応に 拠に購入可能とする代 ならない」と注意を呼び に、誤った使用で薬剤耐 タルを立ち上げた。両社 ストが次の段階で戦 けるとともに、ベトナムポ は新たなサービスを手掛 L)とベトナムポスト・デジ

日本語**090-418-6480** 22年以降、ベトナム全 生かしながら、倉庫、車 になることを目指してい のリーディングカンパニー 輸送といった分野に注力 両、倉庫物流、国際貨物 土に持つネットワークを する意向だ。 これまでに、ベトナムポス

機器、繊維、コーヒー、

産物だという。

歯科 科 医常 駐

物流事業拡大目指す ベトナムポスト、 ベトテルポストと 引用元:VnExpress 3月7日 2年には米国、欧州連合 使用に拠点を設置 見通しだ。 している。VPLは202 EU)、日本とった主 引用元: Vietnamnet 3月13日

SHOWA-OTA

VIETNAM CO., LTD

は経済・貿易協力におけ

開するベトナム企業も打 ベラルーシなどで事業展 さらにロシア、ウクライナ

撃をまぬがれないとの見

ニッケル、トウモロコシなど

石油、小麦、アルミニウム、

大きな打撃を与えると

みられている。またガス、

ナの戦争により、ベトナム

豕らはロシアとウクライ

響を及ぼす 戦争はベトナム経

ロシアとウクライナの

済に影 専門

面でベトナムに直接的な

クライナの戦争が長期化

こうした中、ロシアとウ

すれば、ベトナムの貿易に

品の流通、商業契約の

影響があると予想する。

る市場変動や輸出入に

おいて打撃を受けるとみ

事業拡大を視野に入れ ム郵便総公社(ベトナム ポスト)が物流部門での (ベトテルポスト)とベトナ ベトテル郵便総公社

業務管理の簡素化・

期化・見える化を

サービスの概要等、詳細は

右記からお問合せください

BBSがご支援し

ための重要な推進力に 的開発目標を達成する 輸出入、通関業務に特化 庫サービス、国際輸送、 なると期待されている。 とりわけVPLは倉

略

毎月作成する管理資料が 手間がかかり、タイムリー 情報収集ができない

社内や周囲に業務やシステム面の

ために労力、時間がかっている

ロー作成などによる属人化の排除や業務プ ロセスの可視化、業務品質の確保の仕組み

CO

ベトテルポストは20

我々はアジア8の国と地域で展開する<mark>日系最大規模の人材紹介会社</mark>です

年間500名以上の紹介実績 現地採用日本人、ベトナム人 (ミドル~マネジメント層)に強み 即レス、即対応がモット

自日

非公開求人、独占求人多数 保有求人数はトップクラス 専任日本人担当が常駐 無料サポート



REERACOEN neocareergroup

ト・ロジスティクス (VP

方のベトナムポストは

5F., Eurowindow Multicomplex, 27 Tran Duy Hung St., Cau Giay Dist., Ha Noi

REERACOEN VIETNAM CO., LTD. 3 028-3925-2677(固定電話) 704 ZEN PLAZA, 56 Nguyen Trai St., Dist. 1, HCMC 担当: 高木 (0901-316-028 担当: 関根 🕔 0901-380-772

を基盤とする物流部門

025年までにハイテク きている。同社は今後、2



の配達事業から徐々に、

ベトテルポストは従来

マース)、テクノロジーと

流、電子商取引(EI

いった事業へとシフト・



病院内日本語通訳サービス「ジャパニーズヘルプデスク」が ビンメックハイフォンにオ

こんなお困りごとに



お

運営時間:月曜日~金曜日8時~17時

#保険対象可否、キャッシュレス対象可否に 関しましては下記担当までお問い合わせください。





●キャッシュレス手配

●診察のご予約

●院内サポート

●処方箋のご説明

PRESTIGE INTERNATIONAL VIETNAM CO., LTD.

住所 13 Fl., Detech Tower II, 107 Nguyen Phong Sac St., Cau Giay Dist., Hanoi

024-3201-6065 (OFFICE: 月~金9時~18時) (JP-VN) **0936-353-506** (JP-EN)/**090-211-5069** (JP-VN)

通訳費用は、当社HCP会員様と海外旅行保険のお客様はHCP規則と保険約款に沿って キャッシュレスにて対応させていただきます。



2022年、ベトナムの採用市場は大きく変化しています。 今こそ競争ではなく"意味"の人材採用活動を!!

業務改善・希少人材の採用、効果実績の声を頂いております!

Grasp! 採用支援 サービスの詳細はこちら





ベトナムの採用は

完全成功報酬制。サービス料の分割払いご相談承ります。 お気軽にお問い合わせください。

info@graspvietnam.com

住所: 10F., Ms. AoDai Building, 21 Nguyen Trung Ngan St., Dist. 1, HCMC Tel: 0906-299-930 (日本人担当)

ハノイオフィス

住所: 2F., Tower A, Golden Palace Building, Nam Tu Liem Dist., Ha Noi Tel: 0906-299-930 (日本人担当)





週刊ベッター公式 Facebook

[登録者数 2,200人の公式ページ] #ビジネス情報や最新ニュースを配信 #今話題の飲食店やデリバリー情報をお届け #豪華プレゼント企画やイベント情報も



海外でもできる貯蓄・資産運用をご存じですか?

- ☑ 米ドル/日本円/元本保証型などの幅広い選択肢
- ▼ ご帰国後も継続可能なオフショア運用口座
- ☑ 初心者でも始めやすい小額積立
- ✓ クレジットカード払いOK



経験豊富な日本人コンサルタントがサポートいたします

【CEOからのメッセージ 】 Paul R. James - CEO

"Our mission is to provide high quality internationl financial planning services to the Japanese community living in South East Asia". - All Financial Consultants are fully qualified to UK standards. - We have been providing financial advice in the region since 2005.

QUESTOR

Questor Capital Ltd. TEL: +60 3 2301 0922 FAX: +60 3 2301 0933 お問い合わせ info.vn @questor-capital.com Unit A-20-16, Menara UOA Bangsar, Jalan Bangsar Utama 1, 59000 Kuala Lumpur, Malaysia 支社 Thailand / Indonesia / Vietnam



製作スマートロボット 安全柵不要・人協働が可能です

KaRü

- ▶可動式架台を採用し、手軽に移動が可能
- ▶スマロボ安全オプションにより対人安全性を 向上し、柵なしでの稼働を可能に



動画で▶

KANADEN

デモ機、ハノイに配備しています! レンタル相談、テスト相談、ご遠慮なくお申し付けください。 [松田] ☎0888-751-155 matsuda@kanaden.com.vn



オフィス家具のことなら

okamura

| 日本語 | sales_manager02@okamura.com.vn | VN語·英語 | marketing@okamura.com.vn







TOYO T.A.P.E.R CO., LTD (Vietnam)

Tel: 028-3514-7662 Web: http://www.toyotaper.com |水野] g-mizuno@toyo-tz.co.jp

[Khoa/日越英] sale002.toyotaper@outlook.com

ベトナム国内で2013~2020年の <mark>8年連続シェアNo. 1!</mark>

「つかいやすい、あんしん、つながる」を



●スキャン性能

25枚~70枚/1分間 80枚~135枚/1分間

スマートフォンのような操作が可能な、10.1型の操作パネルを 搭載。スマートフォンやタブレットと連携して、よりスムーズな探

漏えいを未然に防止。ネットワーク通信の安全対策、複合機 ハードディスクの安全性をさらに強化。

つながる

日本人担当へお気軽に

お問合せください!

スキャン文書の文字認識処理(OCR)にベトナム語をサポート。 ソフトウェアやクラウドサービスとの連携強化。 ※クラウドサービスとの接続には、別途専用ソフトウェアの使用契約が必要となります

sachiko.kumagai.gd@fujifilm.com

☎028-3829-0038 (事務所受付 / EN·VN)



弊社オフィス内ショールーム(下記住所)へ ジネスイノベーションベトナム」では、お客様 のご使用環境に合わせた豊富な商品ライ ンナップをご用意して、お待ちしております!

FUJ!FILM



熊谷: sachiko.kumagai.gd@fuiifilm.com



三公: asahi mitani eg@fuiifilm.com 井上: ayaka.inoue.tk@fujifilm.com

ホーチミン本社 [担当: 熊谷] 公090-9235-266 ハノイ支店 [担当: 井上] 公094-301-7755

FUJIFILM Business Innovation Vietnam Company Limited

、ーチミン本社: 12th Floor, Vincom Center, 72 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC

ハノイ支店: 14th Floor, VCCI Tower, 9 Dao Duy Anh St., Dong Da Dist., Ha Noi

ayaka.inoue.tk@fujifilm.com

☎024-3824-1063 (事務所受付 / EN·VN)



放置プリント時に、本機から発する光により、機密情報などの

千葉: tomoe.chiba.iw@fujifilm.com

Gojekと MoMoが

グ、電子決済が

MoMoは、

戦略的業務提

AのGojekと電子財布の

3 月 14 日、

配車サービ

携を発表した。

ベトナム市場において、

それによると、Gojek

ービス利用

者 は、

入するのはMoMoが Gojekが電子財布を導

となる。

GojekS

加盟ドライ

ALSOY

ALSOK VIETNAM SECURITY SERVICES JSC.

年に輸出入総額で約16

6億米ドルを達成し、

ニン省税関局は、年

感染症(COVID-19)禍に ると、新型コロナウイルス

同省は2021

込みで、投資環境の改善 が引き続き増加する見 資(FDI)案件の誘

が重要課題となる。バク

バクニン省税関局によ

イグエン省で外国直接投

致

そのうち輸出額は約90

省税関の歳入は約11兆8

12億米ドルに上った。同

定している。

輸入額は7

業向けの支援計画を策 ら輸出入業務を行う企

週刊Vetter ベトナム短信

ウクライナから脱出のベトナム人 政府負担で300人無事帰国果たす



ロシア軍による侵攻で多数の犠牲者が 出ているウクライナから在住べトナム人 300人を乗せた脱出、帰還便であるバン ブー航空便がポーランドから3月10日朝、無 事母国ベトナム・ハノイの空港に到着した。 同便には75歳を最高齢とする60歳以上 の高齢者48人のほか2歳以下の幼児18 人が含まれていたという。

今回の脱出便は8日にハノイに到着した ベトナム航空便でルーマニアに避難したべ トナム人287人を運んだ第一便に続く第二 便となる。いずれの便もベトナム政府の財 政支援による政府挙げての自国民救援作 戦となった。

依然としてポーランドに避難した400人、 ルーマニアに逃れた700人などのベトナム

東洋経済オンライン、Japan in depth などに東南アジア情勢を執筆。

1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て 2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニューズウィーク、JBPress、現代ビジネス、

人が母国帰還を待っており、ベトナム政府 は随時特別便を手配して、最終的には帰

バンブー航空によると、ポーランドやルー マニアに加えて今後チェコ、ハンガリー、ス ロバキアそしてロシアやベラルーシからもべ トナム人帰国便を運営するとしている。

同時に関係各国政府などにベトナム外

希望するベトナム人全員の速やかで安 全な帰国が実現するよう、そして一日も早く ウクライナでのロシア軍の侵攻が停止され

> 本コラムは筆者の個人的見解を 示すものであり、週刊ベッターの 公式見解を反映しているもので はありません。

国希望者全員の帰国を目指すとしている。

務省からは出先の大使館を通じて滞在して いるベトナム人保護への協力が呼びかけら れているという。

平和が回復することを心から祈りたい。

スを利用時に、現金やク レジットカード、デビット (GoSend) などのサービ Gojek のバイクタクシー (GoCar)、フードデリバ (GoRide)、四輪タクシー (GoFood)、宅配便 ドのほかにMoMoで

集客力アップや売上増、 MoMoのユーザーは約3 バーは約20万人、 、提携は、 00万人に上る。今回 一店は 数 両社にとって 万 軒 、提携飲 、ま た

の決済も可能となる

者にとってより便利な ービスの提供につなが

績回復が期待でき、利用 新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) 禍からの業 額で全国トップ クニン

省、

輸出入

ると、バクニン省は202 年の輸出 統計総局事務局によ 入額で全国

トップとなり、

初の快挙

ると、2022年はバク

バクニン省税関局によ

ン省、バクザン省およびタ

た企業は約6000社に 局で税関手続きを行っ 同年にバクニン省税関

5%超を達成した。

250億ドンで目標の26

Security

執筆: 大塚 智彦 (フリーランス)

【提供】防犯カメラ、出入管理システム、盗難補修付きオンライン機械警備、常計警備サービス 警備 セコム ベトナム 〇 段素

VETTER

週刊ベッターの 広告には 読者を動かす 力があります

集客力の高い広告に興味のある方は 週刊ベッター営業担当までお問い合わせください

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537 sales@sunriseadvn.com



福岡テース株式会社



ALSOKは総合的な警備計画により真の安心をお届けいたします

▶ベトナムでは、自社警備員が約1,300人在籍、約880件のお取引実績!

オンライン機械警備

AED

出入管理システム

HCMC / Da Nang

エリア担当: 奥村 ■ 091-394-3578 ■ okumura@alsok.com.vn

Tel: 028-3620-4491



ご契約先例





エリア担当: 日 091-176-0505

Hai Phong Km92, New National Road 5, Hung Vuong Ward,

Hong Bang Dist., Hai Phong City Tel: 0225-379-8966

エリア担当:**小谷** ■ 093-176-8648 ■ kotani@alsok.c

枇杷

費用対効果に自信あり!

Vetterなら、週単位でハノイ、ホーチミンシティ同時に広告展開が可能! ご相談は 戦略の

нсмс. 028-3821-8166 НА NOI. 0938-804-537 sales@sunriseadvn.com

Sth Floor, Detech Tower, 8 Ton That Thuyet St., My Dinh 2 Ward, Nam Tu Liem Dist., Ha Noi Tel: 024-3785-4258

□ 0904-585-526 エリア担当:野田 ■ noda@alsok.com.vn

なめたけ

とても簡単です。石づきを取っ たエノキ1束を半分の長さに 切り、水150cc、ココナツネク ター大さじ1、醤油大さじ2を 鍋に入れ沸騰させます。沸騰 したら火を弱め、ゆっくり水分 を煮詰めたら出来上がり。煮 ている間に、エノキが持つ水 溶性の繊維質が煮汁に溶け 出し、自然なとろみがついて くれます。

熱々のご飯にかけてどうぞ。





肉じゃが

基本的には、各ご家庭で肉 じゃがの作り方と同じ。ただ通 常使う、みりんと砂糖の部分を ココナツネクターに置き換え るだけです。ただし、ほんの少 しで十分な甘さを材料から引 き出してくれるので、最初は大 さじ1くらいからの量で様子を みてください。みりんよりもは るかに少ない量でも、煮ていく と甘みが感じられるようにな るので、慣れない内は様子を 見ながら少しずつ入れて味見 をしながら進めてください。





簡単レンジで カッププリン

卵1個、牛乳120cc、ココナ ツネクター20gをよく混ぜ、で きれば茶こしなどを通してマグ カップなどに入れ、600wで2 分半。カップの深さなどにもよ るので、その後20秒ずつ追加 して様子をみましょう。ベトナ ムは800wのことが多いの で、可能なら少し出力を<mark>落とし</mark> て加熱する方がうまくいきま

温かいままでも冷やしてから でも。水分が多めなので型に もあまりくっつきません。





スムージー

フルーツやお野菜でスム-ジーを作る際に、全くお砂糖 を入れない方には不要かもし れませんが、甘みを足すという 役割以外にも、豊富なアミノ酸 やビタミン群を追加してくれる という役割もあるので、サプリ メントを摂取する感覚で利用 するのも良いと思います。砂糖 と違い、果物の風味を邪魔し ないどころか、果物らしさを引 き出してくれるので、とてもナ チュラルな美味しさを楽しめ





でとろりとした様子は一見 とんどせず、透明な黄金色 たものがココナツネクター。 を根気強く集めて煮詰め 分を傷つけ、漏れ出る樹液

でもココナツの香り

はほ

パンケーキに プラスワン

パンケーキにかけて食べる だけでも美味しいのですが、 生地を作る際、必要な水分の 1~1.5割ほどをココナツネ クターに置き換えることで、生 地のふくらみがとても良くな り、しっとりときめ細やかに仕 上がるのでとてもおすすめ。 パンケーキミックスを使う場 合も、甘くなりすぎることがな く、砂糖を加えるレシピではお 砂糖を控えることができヘル





まり聞

かない調味料です

ココナツの花の萼や茎部

存知ですか?日本では

ココナツネクターって、ご

バックナンバー版 、トナムの「食」を、フードアナリストちぇりが深掘り ちえり さん

> 在住6年目。日本で1,500件、ホーチミン 市内で1,000件以上を食べ歩き、現地の 食材や調味料にも興味津々。食べるのも 作るのも好きなフードアナリスト ブログ ▶ http://cheritheglutton.com

ココナツネクターを使うと良いこと

豊富なビタミンやアミノ酸類に加え、腸内環境に良いとされる 食物繊維が豊富で、なによりGI値がとても低い食品なので、 血糖値をあまり上げたくない人にも向いていますし、そもそも 少量で食材の甘みを引き出すことができるので、普段の食事 から糖分をカットすることが可能になります。

和食の煮物や甘辛い炒め物には、みりんや砂糖で糖質を上 げる要素が意外とあるので、積極的につかっていきたい食材

相性が良いので、日本料 味を邪魔せず、むしろ引き いものの、甘すぎないのが特 塩気を感じます。十分に甘 ですがほんの少しの酸味と 蜂蜜のよう。甘いには甘いの 緒に料理する素材の お醤油とも

弊社の強み ◎お見積もり無料 ○マニフェスト発行 ○資源"高価買取"

◎法令遵守 ◎ベトナム全域対応 ○ベトナムで 10年以上の実績

◎ベトナム語堪能な

日本人社長が、

現場レベルまで しっかり管理

般廃棄物高価買取、有害廃棄物適正処理

「ファースト」はベトナムで、産廃の回収・運搬・ 保管を日本人が管理している業者です

@###

[ファースト 本社] お気軽にお問合せください! Tel. 028-3729-4251 Fax. 028-3729-4253 Mobile.090-946-5826(#) E-mail. info@first-eco.com

廃棄に関わる不正を暴き、適正処理へ導く! ○有害廃棄物処理も対応

長時間の冷凍・冷蔵輸送に最近 オザックスベトナム

093-8028-278 hidetoshi-yamamoto@ozax.co.jp

冷蔵庫機材



移動式ラック

メッシュボックス

TEL: 086-6200-251(小林) / E-mail: kiichiro.kobayashi@upr-net.co.jjp

@upr-net.co.jp TEL. 028-6275-2201(代表)

カゴ車

HCMC www.upr-net.co.jp



Tahara Vietnam Co., Ltd. 图070-840-0358(Mr.HUNG/日·英語) 图079-845-7170(曾我) 🖬 Road No. 5, An Phuoc I.P, Long Thanh Dist., Dong Nai Prov. 🔛 m-soga@taharakk.co.jp 🛮 🗷 http://taharavn.com

UPR VIETNAM CO., LTD

蓮茶バター



常温に戻した有塩パター(無塩 パターの場合は塩を軽くひと ツマミ入れる)大さじ1に、ミル などで粉状にした蓮の茶葉を 小さじ1ほど練りこみます。鮭 の切り身に軽く塩胡椒をし(甘 塩の鮭の場合は塩を控えま しょう)薄く小麦粉をまぶして薄 く油を引いたフラパンで、両面 を中火でゆっくり焼いたら皿に 盛り、仕上げに用意した蓮の茶 バターをのせたら出来上がり。 茶葉の香りはそんなに強く感 じないかもしれませんが、鮭自 身にも脂があるので、本来なら 重たくなりがちな食べ口を、茶 葉の効果で後口さっぱり。食欲 をそそり、さりげなく箸を進めさ せてくれるソースになります。

蓮茶しゃぶしゃぶ



お湯500ccに蓮茶の茶葉をお 茶パックなどに大さじ2ほど入 れて、弱火で数分、煮出しま す。目安としてはあまり渋くな りすぎない、そのまま飲んでも 美味しい程度の濃さ。お茶 パックを取り出したら塩を小 さじ2/3ほど入れ、薄切りの豚 肉や牛肉などを入れて、火が 通るまでさっと茹でたら出来 上がり。

そのままでは味が薄いのと、 お茶の効果でお肉に脂が あってもかなりさっぱり目の味 わいになるのでゴマだれな ど、しっかりした味わいのたれ も合いますし、おろしポン酢で あっさり同士の味を組み合わ せるのも美味しいですよ。

蓮の茶ミルクティ



200ccの牛乳を、沸騰させる 直前まで温め、大さじ1杯程度 の蓮の茶葉を投入。極々弱火 で冷めないように(沸かさな いようにしながら)温度をキー プしながら数分煮出して、茶こ しなどを通してカップに移した ら出来上がり。お好みで砂糖 や蜂蜜、ココナツネクター、羅 漢果などで甘みをつけてくだ さい。優しいチャイのような ホッとする味わいです。

フレッシュ牛乳でももちろん 良いのですが、むしろロング ライフ牛乳の方がタンパク質 が固まりにくく、口当たりよく 仕上がるかと思います。

蓮の茶粥



500ccのお湯に、蓮茶の茶葉 大さじ1~1.5杯ほどを、お茶 パックなどに入れて、そのまま 飲んで美味しい程度に程よく 煮出し、お茶パックを取り出し ます。そこにお茶碗半分ほど のご飯を入れて4~5分ほど 炊き、お茶が煮詰まり、少しと ろみが出る程度に煮詰まった ら出来上がり。

<mark>そのまま</mark>でも美味しいです が、日本のおかゆを食べる時 のように、塩味のもの、梅干し や塩辛、お漬物などを添える と、お茶とご飯のうま味が引 き立ちます。

蓮茶塩



蓮茶の茶葉を粉末状にしま す。ミルがあれば簡単にでき ますが、無い場合はすりこぎと すり鉢で細かくします。なるべ くその葉の粒子に近い粒の大 きさの塩を選んで(粒が大き い場合は塩も同じように挽く と良いです)茶葉:塩=4:1くら いの割合で混ぜたら出来上 がり。天ぷらや焼き物など、直 接舌に当たる食べ方でいた だくと美味しいです。

トナムの「食」を、フードアナリストちぇりが深掘り

バックナンバー

蓮茶の魅力

蓮茶には、茎、葉、花、そして種の中にある緑の芯を使ったものなど、いろ んな部位を使ったものがありますが、今回は一般の茶葉に蓮の花の香りを 移した爽やかなものを使いました。どの部分のお茶を使っても良いですが、 蓮の実の芯茶だけはとてもとても苦いので気をつけてください。

蓮のお茶は美味しいだけでなく、むくみを防止し、余分な水分を体外に排 出する利尿作用や新陳代謝の促進、便秘解消、脂肪の排泄、血行促進な どの効果があるともされています。せっかく身近にある食材なので、積極的 に生活の中にとりいれて行きたいですね!

でも特に蓮茶はポピュラー ベトナムにはいろんな種 お茶がありますが、その されることが多いです そしてそれ 、ベトナムでは蓮茶が提 あちこちで遭遇するお お土産にも大変喜ばれ がお 茶の

ります。日本でそれらが出 が多いため、 てくることは普通のことで きました。 水が出てくることがよくあ 、が、海外では有料のこと ベトナムのカフェやレスト 無 最初は少

Writer: ちぇりさん

在住6年目。日本で1,500件、ホーチミン 市内で1,000件以上を食べ歩き、現地の 食材や調味料にも興味津々。食べるのも 作るのも好きなフードアナリスト。 ブログ▶ http://cheritheglutton.com

KAWATA MACHINERY (VIETNAM) CO.,LTD.



Kawata Machinery (Vietnam) Co., LTD.

創業85年 / ベトナム進出15年

プラスチック加工機器は カワタへお任せください

2020年2月、お客様の幅広いニーズに対<u>応す</u> るため、新たに現地法人Kawata Machinery (Vietnam)を設立し、ベトナム国内で機器の 輸入から設置、アフターメンテナンスまで、お客 様の成形現場でのお困りごとや、輸入に関す るわずらわしさから解放し、全面的にサポートす ることができるようになりました。

{ ご相談ください }

成形不良品の低減対策

材料管理によるコストダウン

成形現場でのお困りごと

【営業担当】飯田 2090-588-9780

【サービス担当】浦田 2090-329-3336 **z**urata@kawata.com.vn

2024-2225-0155

【ベトナム語/日本語可】Ms. Nguyen Thi Hoa **z** sales-admin@kawata.com.vn

本024-2225 0155 / 024-2218 5560 住所:7th Floor, 126 Hoang Ngan St., Trung Hoa Ward., Cau Giay Dist., Ha Noi 本028-6290 2503 住所:5th Floor, 6 Tan Cang St., Ward 25,Binh Thanh Dist., HCMC



ばね、樹脂成形、



YANG MIN ENTERPRISE ONE MEMBER CO., LTD. (VIET NAM) email: sales@yangmin.com.vn **☎0911-757-186**(日本語) / **☎0917-759-356**(ペトナム語)

対応します

0

アルミダイカスト、異種材料加

専門メーカーとしてご満足頂ける製品を提供致します

技術に自信あります! お気軽にお問い合わせください。

担当:あや TEL 0936-136-178 日本語対応 EMAIL aya@swico.com.tw





Strong Way Industrial Co., Ltd. No. 24, CN9 Khai Quang IZ., Vinh Yen City, Vinh Phuc Prov.

| アルミダイカスト | 切削加工 | 塗装 | 組立 |



週刊ベッター公式 Instagram

[お得なプロモーションやグルメ情報を配信] #おしゃれな新店舗 #ライフスタイル情報 <mark>#いま話題の飲食店 #おすすめローカルフード</mark>





HIRAKAWA VIETNAM COLLTD.

http://hirakawa-in.co.jp HIRAKAWA VIETNAM CO., LTD.

【住】Road A2, Zone A, Pho Noi A IP., Dinh Du Commune, Van Lam Dist., Hung Yen Prov., Viet Nam

【電】022-1358-7415

0918-604-649 (代表:深瀬) [M] fukase@hirakawa-in.co.jp

ISO 9001:2015 と ISO 14001:2015 ወ 認証を取得しております。

■組立品の納品可能!

日系協力会社との連携により、加工・表面処理・組立と柔軟で 小回りの効いた一貫生産ネットワークを築いております。

■高い技術・品質での大量生産!

■低価格·短納期量産可能! 日本で経験を積んできた頼もしいスタッフ達です









kawai@itsuwa.com.vn

YUSHIRO VIETNAM CO., LTD 金属加工油剤・塑性加工油剤の専業Maker: ユシロ化学です。 当社は、日本同様の品質・各種分析技術・知識と経験を 基に需要家先様へ、JAPAN STYLE SERVICEを心掛け機動力を活かしServiceを ご提供致します。現地調達が可能です。 取扱品目: 金属加工油剤・塑性加工油剤・洗浄剤・錆止油 鋳造分野: 離型剤・潤滑剤・ラドルコート・難燃性作動油 etc

HCM OFFICE ☎028-2253-7355 (Sales Ms. Thao) HANOI OFFICE **2024-7776-8899** (Sales Mr. Hirata)











「オータベトナム」は 2022年1月より「TRUSCO およびオレンジブック掲載品の 正規販売代理店となりました。

オレンジブック 取り扱い点数275万点!

オレンジブック 2022年度版在庫あり!

& 自社設備にて精密機械加工も対応の OHTA VN!

JIS (DIN・ISO) 規格のねじ・ボルト類の輸入販売・現地調達品販売 🔳 社内に規格品5,000種以上の在庫を保有、数量は1本から量産まで幅広く対応。 🔳 短納期対応! 輸送コストも大幅カット! エアー便週2便・船便月4便を確保。

■ 日本人とベトナム人営業部隊総勢10名で迅速に対応! ■ 日本製規格品を筆頭に近隣諸国・ベトナム製造、特殊品などなんでもご相談ください。

OHTA VIETNAM CO., LTD. ☎025-1393-6218/6219 **⊕** www.ohtavn.com [Dong Nai Representative Office & factory]
Lot 246, Street 12, Amata IP. Long Binh Dist, Bien Hoa City, Dong Nai Prov. [Ho Chi Minh City Office]
Room No.1521, 15F., Pearl Plaza Tower, 561A Dien Bien Phu St., Ward 25, Binh Thanh Dist, HCMC

☎0909-570-626 ⊠k-usami@ohtavn.com

《Ms. Thu Hoai / JP·EN·VN》 ☎090-113-6298 ⊠ sales3@ohtavn.com 《松原/JP·EN》 20773-075-622 図 matsubara@ohtavn.com 《Ms. Dieu Hien / JP·VN》 20909-082-128 図 dieuhien@ohtavn.com

UNIMAX

SAIGON

作業服・事務用制服の 見直しませんか?

日本人管理のもと、ご予算・使用環境に合わせた、最適な提案をします!



現在ローカルの業者にユニフォームを依頼していて、色落ちや痛みが 多い。また、価格の見直しをご検討中の企業様! UNIMAX SAIGON は日系100%の縫製工場です。自社工場の他にベトナム各地に協力 工場があり、日本品質の製品から、ご予算に応じたご提案も出来ま す。日系大手企業様から中小企業様まで実績豊富です。

【取扱】半袖:白、黒、紺

11月8日~AEONでも 「楽マックス | 販売開始!

取扱:ベトナム南部店舗(タンフーセラドン店,ビンズオンキャナリー店,ビンタン店)

UNIMAX SAIGON CO., LTD. ベトナム全土対応

工場・オフィスでのユニフォーム製作をご検討の方、お気軽に右記までご連絡ください。 [HCMC] Tan Thuan EPZ Lot A, M.08a-10-12 Road 12, Tan Thuan EPZ, Tan Thuan Dong Ward, Dist. 7, HCMC [Ha Noi] 1605 16th floor Icon 4Tower, 243A De La Thanh Lang Thuong Ward, Dong Da Dist, Ha Noi

☎0902-412-066(小田島)

- odajima-s@unimaxsg.com(小田島)
- ☎028-3770-1790(内線15:ベトナム語) **I** sales@unimaxsg.com(ベトナム語)



sales@kotobuki-sea.com

北部 ☎0933-503-558(JP) / 中部·南部 ☎0909-817-515(JP·EN)

KOTOBUKI SEA











Weekly VETTER

NEW! お役立ち情報をE-mailでお届けします

無料登録は こちらから

ノンニャット空港、国営テレビ局、各イン







Add: RF No.8A, Plot No. H-1, Thang Long IP II,
Di Su commune, My Hao Dist., Hung Yen Prov.

添022-1358-9260 (石橋 / Xuyen) Email: akihito-ishibashi@sanwafelt-vn.com





金型製作からプレス加工の一貫生産。自動車・トラック・農業機械・建設機械などの金属部品プレス加工(バレル、両頭平面研削、タップなど之次加工)、金型、金型部品製作(「個からも可)も行っています。プレス製品は少ロットから大ロットまでお任せください! 金型のみの販売も可能です。

ムロテックベトナム コーポレーション おの25-1393-6301 http://www.muro.co.jp 207 Plot, Amata Industrial Zone, Long Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Prov.

[日本語] 山下量平 **Sales1-mtvn@muro.com.vn**

[ベトナム語] Minh Yen = sales2-mtvn@muro.com.vn

2020年で創立15年 生産拠点:日本、アメリカ、 ベトナム、インドネシア、中国

ワイヤー放電加工機(3台)

円筒研削盤(2台) TOYODA/SHIGIYA

従業員数120名 (2020年10月末)

主要取引先に 大手自動車メーカー様が多数



KOKUYO

お待たせしました!オフィス家具の買換え、 レイアウト変更の際には、ぜひご相談ください









お気軽にお問合せください

KOKUYO VIETNAM TRADING CO., LTD

https://www.kokuyo.vn/

ハイフォン本社 Office, Land plot B2-B7, Nomura Haiphong IZ, An Duong District, Hai phong City

[担当:松田] **6** 088-9723-586 / 0225-3743-422 **№** infovn@kokuyo.com

| 1/1/17/7| | 3rd Floor, CT2 Building, Bac Ha Building C14,To Huu Street, Trung Van Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi City

| ホーチミンオフィス | 9th Floor, Lant building, 56-58-60 Hai Ba Trung Street, District 1, Ho Chi Minh City

メンバー募集

サイゴンイケテナイテニスクラブ

yohey.yasuike.0720@ gmail.com

近畿大学校友会ベトナム支部

- m-soga@taharakk.co.jp
- ☎ 0798-457-170(曽我)

ホーチミン 95年会

- kent.tanaka1210@gmail. com(田中健人)
- **☎** 0902-820-518

ホーチミン 現地採用者の会

■ urien0609@gmail.com

サイゴンスカッシュ同好会

近畿大学校友会

koryosrc01@gmail.com

名所巡り~ツーリング仲間募集

■ k.f.1845@gmail.com

ホーチミン神戸大学OBOG会 ☑ okuda.r@heykosha.com

群馬県人会

川野 誠

I fbpbp488@gmail.com

サイゴン紫紺会(明治大学同窓会)

粟野 悟

■ satoru.awano@gmail.com

空手道選手権大会 出場者墓生!

2022年7月16日(土)ホーチミン 市内において「第4回ベトナム空 手道選手権大会」を行います。現 在.出場選手および観戦者を募集 しております。詳しくは下記メー ルまでお願いします。締め切りは 6月16日(木)となります。

yaguchi@sunriseadvn.

水人

「ラッフルズメディカル」カスタマー サービス兼通訳スタッフ募集

- ○使用言語:英語·日本語
- 仕事内容:
- ・電話やメールなどによる予約受 付作業
- 保険処理業務
- ·通訳業務(診察の英語-日本語通訳)
- ・診察や健康診断、検査に関わる その他業務
- ○勤務日数:月~金曜 終日,土曜 午前中のみ
- ○給与:応相談
- 〇条件:
- ・日本語ネーティブまたは日本語 が堪能な方
- ・英語-日本語通訳が可能なこと
- ・ 事務作業が可能なこと
- 活動場所:ホーチミンクリニック
- 問 ラッフルズメディカル ホーチミ ンクリニック
- **☎** 028-3824-0777
- hcmc_japan@rafflesmedical.
- www.rafflesmedicalgroup. com/clinic/raffles-medicalho-chi-minh-city/

教えます

みんなの掲示板

「Rensei」新年長・新小1生向け 春期スケジュール

ご好評につき,新年長・新小学1 年生向けに3月29日(火)・4月1日 (金)・5日(火)・8日(金)の春期 講習会コースを追加します! うち 二日間を半額で受講することもで きます。こちらのスケジュールも 定員になることが予想されますの で,ご希望の方はお早めにお問い 合わせください。そろばん,算数パ ズル,国語パズル,ロボット教室,国 数社理英の個別指導,皆さまのご 参加をお待ちしています!

- 間 Rensei Education Center
- 111 Nguyen Binh Khiem St.,
- W https://renseivn-skc.com/
- LINE:@792ljsrl(lは2つとも 小文字のエル)
- f @renseiskc

イベント

近畿大学校友会ベトナム支部設 立総会

- 時 5月28日(土) 12:00~
- 場 SHERATON SAIGON HOTEL ベトナムで活躍されております本校 卒業生の皆さまぜひ参加ください。 連絡先 曽我
- m-soga@taharakk.co.jp
- **☎** 0798-457-170

舗がオープン! 日本の新品ブランド商品を10 万VNDから販売中。4月末まではオープン記念 として、20万VND以上購入の方へお会計が **50%OFFとなるプロモーションを実施中**。フラ

- 間 カラーズ レタントン店
- 值 15B/15 Le Thanh Ton St., Dist. 1 (ヘム内「Sushi Tiger」と「牛めし屋」の間 「Salon de Yuca(サロン・ド・ユカ)」の1階)

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537

sales@sunriseadvn.com

ンチャイズおよび商品の卸し先も募集中。

- ☎ 0973-285-551
- **2** 10:00–19:00
- masainvietnam@gmail.com
- f /thoitrangnhatbancolors/

広告のお申込み

&お問合せは

知っ得 TOPICS

美健 ウェルネスサロン「BIHADA」 3月末までキャンペーン実施中!

「BIHADA」は日ごろからがんばっている女性 たちをリスペクトして応援! 日本発・新感覚の 「BIHADA」のトリートメントが受けられる。3 月31日(木)まで全メニュー38%OFFキャン ペーンを実施中!

- Bihada Beauty and Health
- **a** 028-2208-8999
- bihada.vietnam@gmail.com
- M https://vnbihada.com/ja/
- **1**0:00-19:00

買物 日本ブランドのアウトレット婦人服 「カラーズ レタントン店」オープン!

「ガイアの夜明け」などで紹介された「株式会 社shoichi」は、日本のアパレル企業や工場な どから在庫商品(新品)を安い値段で買い取 り.EC,日本国内30店舗,ベトナムを含む海外 8店舗で、「カラーズ」として販売している。ハノ イでは2020年12月にKim Ma通りで「カラー ズ1号店」をオープンし、今回ホーチミン初の店

₩ 早稲田アカデミー

早稲田アカデミー ホーチミン・7区校 ☎028-5414-1397 住所: BEAUTIFUL SAIGON 2F.,2 Nguyen Khac Vien St., Tan Phu Ward, Dist. 7, HCMC(クレセントモールから徒歩2分)

早稲田アカデミー ホーチミン・ビンタン区校 ☎028-3535-6100 住所: PF-02C, M floor, Topaz Tower 1, Saigon Pearl, Binh Thanh Dist., HCMC (サイゴンパール敷地内)

お問合せ・お申込みは メール/WEBサイトから





[詳しくは校舎までお問合せください] 4/10(日)新規来越生対象入塾説明会

VETTER

早稲田アカデミー

- 広尾学園小石川中学校
- 実践女子学園中学校 ● かえつ有明中学校
- 目白研心中学校 立教女学院中学校
- 共立女子中学校 大妻中学校

東京女学館中学校

- - 高校
 - 栄東高等学校
- 国際基督教大学高等学校 2名 同志社国際高等学校 ● 早稲田渋谷シンガポール校 ● 土浦日本大学高等学校 3名
 - 青稜高等学校 関東学院六浦高等学校
 - 駒込高等学校 ● 都立戸山高等学校

早稲田佐賀中学校 【合格者数の集計について】 合格者数は、早稲田アカデミー ホーチミン校に塾生として正規の

入塾手続きを行ない、原則受験学年7月以降に在籍し、授業に参加した生徒のみを対象に集計しています。テストのみを受験した 生徒、季節講習会のみを受講した生徒などは、一切含んでおりま



Medical Center Vietnam

世界5拠点展開の日系クリニック「DYMメディカルセンター」

日本人向け 健康診断

ワーク パーミット 健康診断

ベトナム人 社員向け 健康診断

ベトナム人 社員/工場向け 出張健診

「DYMメディカルセンター」で

健康診断実施中

DYMメディカルセンター

[住所]「mPlaza」地下1階

[診療時間] 月、火、木、金、土 (9:00-12:30/14:00-18:00) [休診日] 水、日、祝祭日

※WP用健康診断はベトナム人医師が行いますので水曜日のご予約も可能です



土曜日も終日診療

▼ ご予約は、E-mail sta LINEでご連絡ください ▼

[担当:山口宛]

Info@dvmmedicalcenter.com.vn ■ info ※当院の電話は混み合っている可能性があるため、LINEもしくはE-mailでのお問い合わせを おすすめいたします。 ※費用に関するお問い合わせもLINEもしくはE-mailにて承ります。

@dymmedicalhcm

返信は開院日の8:00-17:00の つでもお送りいただけるため便 利です。お急ぎの場合はお電話





1 レタントンのHemの中にオープンした店舗。 2 日本のブランド品もかなり安い価格で購入できる。 3 新商品は、定期的に日本から輸入されている。

Information

2022年4月末までオープン記念として、30万VND以上 お買い上げの方はAll50%OFFで販売している。



Colors

作りすぎたものをア

商品は、 いることである。 質は日本基準で合格した新品 輸送されてきたものであり、 ウトレット品として取り トナムの店舗で取 商品はレディース向 全て日本から船便で 1) 扱って 扱 品 け

住: 15B/15, Hem 15B Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC ☎0973-285-551(日本語) 営: 10:00-19:00(月曜定休) FB: [thoitrangnhatbancolors]

外に8店舗を構える。ベトナム ド品のアウトレットショップと か。「Colors」は、日本のブラン いる方も多いのではないだろう オープンした。同店の特徴は のレタントン通りに第2号店 ン。今年の2月にホーチミン市 では、2020年にハノイのキ して、 選択肢の少なさに落胆 ベトナム在住者にとって 通りに第1号店をオー 新しい服を選んで買うと 日本国内に30

店舗

Japan tashion outlet

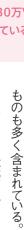
週刊Vetter

Life Style

HCMC

系ファッションショップ **CMCレタントンにオープン**

(取材: ひびやすまさ)



店

0

できるので、スタッフと相談し

店では、 なっているので、ときどきチェッ に驚くのではないだろうか。同 安い値段で販売されていること ながらショッピングを楽しむこ クしに行ってみることをオスス とができる。日本の服がとても 定期的に仕入れを

カラーズレタントン店

広告掲載の

お申込み&お問合せは

sales@sunriseadvn.com

で検索 ◆日本語可・日本語メニュー有り・カード不可 [問合せは電話、facebookで受付]

子供たちに 27年の実績 最高の経験を International School Ho Chi Minh City







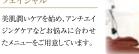




BIHADA Wellness Salon 住所: 31/31C St., An Phu Ward., Thu Duc City., HCMC ご予約は電話、 Tel: 028-2208-8999(日本語可) Webサイトから Tel: 088-864-4077(ホットライン)

ヨガ作法 初心者の方にも気軽に始めら れるVTRを使ったヨガ体験。 「30分 10万VND]







ハノイ日本人剣道部部員募集

- ☎ 0355-008-831(山根)

ハノイ新潟県人会

- ☎ 0904-500-538(須田)
- ☑ flyinglion@hotmail.com

ハノイ弓道クラブ

- ☎ 0904-500-538 (須田)

ハノイシーシャ会

ハイフォン ゴルフ部100切り会 ■ vamamoto.taisuke0512@ gmail.com

ハノイ94会(1994年生まれの会)

ハノイナナロク会(1976年生まれの会)

代表幹事:川瀬

■ tkawase@vnklec.com

午年会(午年の方たちと集まる会)

- **2** 0334-886-170
- kento.endo@is-tech.co.jp

ハノイマイナーミュージック愛好会

■ sosuke_nakao@yahoo.co.jp (Nakao)

ハノイA2ライダーズクラブ

- ☎ 0904-658-169(竹田)
- keithtakehisa@gmail.com

ハノイ名大会

- nakane.y.nucoop@gmail.com
- 20936-192-960(中根)

女性全身脱毛6回回数券

男性全身脱毛(vio脱毛除く)

+髭脱毛9回回数券

(vio/顔脱毛も含む)

ハノイで脱毛なら、 EN Beauty・

通常価格 4,800万VND ▶ 2,400万VND

通常価格 8,280万VND ▶ 4,140万VND

※現金払いのお客様は、100万VNDのプリペイドカードをプレゼント メガ割 初めての方限定 2,000万VND 以上の施術で、 50%OFF!

[En Beauty] ☎086-663-0969(日本語)

Cong Vi Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi ※無利子の分割払い相談受付ます♪

関ロカウンセリング希望は 公式LINE @enbeauty に登録!

「新住所] Hannari Apartment A105 76 Kim Ma Thuong St.,

ハノイ ハンドボールクラブ

- ■LINEID: 9544869(鎌田)
- kamata@sunriseadvn.

ハノイ95年会

■ hamazoe_s@yahoo.co.jp

ハノイ88会

- 1988.hanoi.vietnam@ amail com
- ☎ 0393-087-344

どみん会(ゴルフ)

- ☎ 0936-402-535(田口)
- ma-taguchi@kddivietnam.

【バスケ】Hanoi Golden Pigs

- **2** 0902-298-583
- akikoliu1106@gmail.com

バスケットボール メンバー募集

d.nakauchi0816@gmail. com(中内)

CBRS(ソフトボール)

 ■ noda.kojima@gmail.com (小島)

ハノイ68.69会

- ☎ 0949-208-822(原田潤一)

ハノイ レフティ会

■ lefty.han@gmail.com(藤浪)

ハノイ初心者会(赴任1年半以内)

Youtube動画制作サークル

- ☎ 0902-571-258(小海老)
- w camarontube.2020@gmail.

みんなの掲示板

メンバー募集

近畿大学校友会

koryosrc01@gmail.com

麻雀会メンバー募集

- **☎** 0348-274-799
- amusementbarhanoi@ gmail.com

ハノイ84.85会

- 845hanoi@gmail.com
- **☎** 0944-002-169

ハノイ農工大OBOG会

■ hanoi.TUAT@gmail.com

Hanoi 87会(87年会)

minowa@niinuma.jp

美肌サークル

■ nmtkayoko@yahoo.co.jp

【HJTC】ハノイ日本人テニスクラブ

ハノイランニングクラブ(ランクラ)

™ tonyhousehostelcafe@ gmail.com(キム)

ハノイ茨城県人会

- seki.ippei_j01@joyobank.
- ☎ 0906-294-212(関一平)

プラスバドミントンハノイ

shin_boc0901@yahoo.ne.jp

Thuong St., Cong Vi Ward, Ba Dinh Dist. ☎ 0866-630-969(日本語)

美健「楽々センター」の回数券がお得!

首肩の痛み,四十肩・五十肩でお悩みの方へ,独 自の施術法が人気の「楽々センター」では、お得 な回数券を販売中。5回分購入するとプラス1 回分と初診料が無料になり,家族内で自由に使 用可。慢性的な痛みやコリを抱えている方,普通 のマッサージでは一時的にしかコリが改善しな い方、疲れがとれにくい方、関節の動きが悪い方 などにオススメ。

- 間 楽々センター
- 17F., Ladeco Bldg., 266 Doi Can St., Lieu Giai Ward, Ba Dinh Dist.
- ☎ 024-3939-2525
- **営**月-金 9:00-21:00(L.O. 20:00) 土·日 10:00-19:00(L.O. 18:00)

WEB予約 ₩ https://rakurakucenter.com/

VETTER

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537

sales@sunriseadvn.com

広告のお申込み

&お問合せは

知っ得 TOPICS

美健 日系「さくらクリニック」 3月末まで! 歯科矯正相談料が無料!

「さくらクリニック」では,好評につき歯科矯正相 談料が無料となるプロモーションを実施中。3 月末まで。隔週木曜午後に実施中。定価70万 VNDの相談料が無料となるお得な機会。予約 時には「Vetterを見た!」と伝えよう。

- 間 さくらクリニック
- 往 65 Trinh Cong Son St., Nhat Tan Ward, Tay Ho Dist.
- ☎ 024-3718-1000(内科専用)
- ☎ 024-3718-2000(歯科専用)

歯科 29:00-13:00/14:00-18:00(月-金)/9:00-12:30(土)

休 土曜午後·日曜·祝休診

医科 営 8:30-12:30 / 13:30-18:00(月-土)

- 体 日·祝休診
- W www.sakurahanoi.com

美健 ハノイで脱毛は「EN Beauty」へ! 日本式トータルビューティーケアで人気のサ

ロン「En Beauty」では、回数券の購入がお 得! ①「女性全身脱毛6回回数券(VIO/顔脱 毛も含む)」通常価格4.800万VND→2.400 万VND ②「男性全身脱毛(VIO脱毛除く) +髭脱毛9回回数券」通常価格8,280万 VND→4,140万VND ※現金支払いの方 は,100万VNDのプリペイドカードをプレゼン ト ③「メガ割 初めての方限定」 2,000万VND 以上の施術で50%OFF

- 間 EN Beauty
- ## Hannari Apartment, A105, 76 Kim Ma





スパ・エステ・ヘアサロンなど・・・ ビューティー集客に関する **広告掲載のお問合せは**

sales@sunriseadvn.com

JOBA ハノイに住んだら、迷わず「JOBA」に! 対象学年 新小5~新中3 30年以上の実績! まだお申込みいただけます! 海外生・帰国生に 皆さんのご参加お待ちしています。 2022 特化した 詳細はJOBAまで 教育サービスを ご提供の「JOBA」



4月11日(月)~16日(土)の 授業を体験いただけます。 この体験授業を受講されたのち 継続された方は入学金無料! お問合せ、お申込みはJOBAまで。

対象学年 新小4~新中3



【JOBA ハノイ校 】 https://joba-hanoi.jolnet.com

住所: 6F, TID Center, 4 Lieu Giai St., Ba Dinh Dist., Ha Noi

] ハノイ在住中はもちろん、一時帰国中や本帰国の後も安心!

JOBAの特徴

\$

龄

海外生・帰国生のための膨大な情報をご提供! 日本から派遣された教師陣による、きめ細かな指導! 30年以上に渡って海外生・帰国生に特化した教育サービスを実施!

実力派の日本人歯科医師、





※受付にて会員証をご提示

ください。





さくらクリニック

さくらクリニック ハノイ 〇検索





日本人医師2人で皆様の健康をサポート。 土曜日午後も日本人医師が担当で安心!

【月一土】 8:30-12:30 13:30-18:00 【休診】 日曜、祝祭日 日本人看護師常駐・

週刊ベッター公式 Twitter

[話題のスポット・新店情報をタイムリーに発信]

#知っておきたいベトナムビジネス情報

#最近の気になるベトナムニュース



歯科矯正相談料無料 [3月末まで]

隔週木曜午後

好評につき! 矯正相談無料プロモーション実施中! 定価70万VNDの相談料が今なら無料となる 大変お得な機会です! 費用や期間、どんな矯正が合ってるの? など色々相談できます。 [御予約·お問合せ] ☎024-3718-2000(歯科直通)



特殊外来診察開始! 贈満、薄毛、男性特有の お悩みでお困りの方。

初回診察料無料



成人用・小児ワクチン好評実施中

好立 モダンで快適な賃貸オフィス 地なロケーションの









Information

「Vetterを見た!」で1カ月家賃をサービス ※4月30日(土)までにご連絡いただくお客さまのみ

Toong TRANG THI

住: 3F., 8 Trang Thi St., Hoan Kiem Dist., Ha Noi 2024-3926-3888 (英語) 営: 月-金 8:00-20:00、土・日 8:00-17:00 休: 年末年始・祝日は クローズ/スタジオのみ: 8:00-22:00(条件付きで適用) Web: https://toong. asia/ ◆英語可·英語メニュー有り・カード可・税別なし [問合せは電話で受付]

ヨセフ大聖堂などのハノイ は 高速インターネット・飲み を代表する文化遺産の中 手段でアクセスが可能だ。 心にあり、さまざまな交通 、インテリアの什器の他 社スペースの利用に

ペースを提供している。 なコワーキングスペース。建 を意識した、快適な作業ス 築・文化・アート・エコロジー ス別荘を利用したオシャレ の仕事は、きっと作業者の 餅型などのモチーフが組み みてはいかがだろうか。 コワーキングスペースをお探 創造力や発想力を高めて 込まれた芸術的な空間で 築と現代アートが調和し、 しの方は、ぜひチェックして くれるに違いない。ハノイで トタイル、水上人形劇、 トナムの伝統的なセメン インドシナスタイルの

" 済的。 休憩エリアが含まれてお 配送・印刷サービス・受付 料で会議室の利用が するよりも効率がよく経 新たにオフィスを契 また月に8時間は無 可

スへのニーズが高まってい

ナムでもコワーキングスペー く変わってきている今、ベト

コロナ禍で働き方が大き

はホアンキエム湖にほど近

Toong TRANG THI

位置にある、古いフラン

(取材: 三上 まゆ)

LOTUS CLINIC D-92011290 NJT

日系クリニック、日本人医師・日本人看護師常駐。



予約電話: (024)38170000 お問合せメール: h-info@lotus-clinic.com

日系海外旅行·傷害保険 取扱

月





Symphony of SILK PATH COMFORT & LUXURY

快適さと贅沢の交響曲





SILK PATH HOTELS & RESORTS 195 -199 Hang Bong St., Hoan Kiem Dist., Ha Noi I 19 - 21 Hang Khay St., Hoan Kiem Dist., Ha Noi I 0948-555-555 I reservation@silkpathhotel.com I silkpathhotel.com

3月20日に1周年を迎えた

が生み出すお菓子は、

も充実だ。

ケーキ

基調にした店内は木製家具や

コロニアル調を思わせる白





1 バレンタイン仕様の「ハートス コーン」。ストロベリーの甘みをほ のかに味わえるキュートな焼き草 子。 2 ベストセラーの「ティラミ フワフワのマスカルポーネ、ほ ろ苦いココアパウダーは本場そっ くりの味。 3 サクラ色でコーティ ングし、サクラ装飾をのせた春を 感じる華やかなケーキ。

Buttery Cake & Cafe

おすすめメニュ-

☆Scone (1 set includes 2 pieces, served with strawberry jam and fresh cream) スコーン(2個1セット、ストロベリージャムとフレッシュクリーム付) 9.9万VND

☆Tiramisu ティラミス 13.9万VND

☆Lychee Sakura ライチ サクラ13.9万VND

入された本格志向。熟練職人 するスタイルは本場フランスを と雰囲気の繊細さを極めたコ 在も衰えない。人気の秘密は味 され、その人気は1年経った現 お菓子とケーキ、パンを提供 、材料はフランスから輸 材を使ったユニークなドリンク せる自慢の味。エッグコーヒーや る甘みはお菓子好きを満足さ なシーンにも合うモノばかり。 などの焼き菓子、クロワッサン ココナッツコーヒーなど厳選 などのパン、ちょっとした贈り物 甘すぎず、 にぴったりのショコラなど、どん しかし食べ応えのあ

フランス菓子店。オープン当時 は検索トレンドに入るほど注目 ばかりの、グエンフエ通りにある お茶とともに食べたいスコーン に合わせた美しい装飾

が品格とフォトジェニックさを 映え写真を撮影できる。 醸 チェア、テーブルに飾られた花々 度訪れてみては。 たお菓子が魅力的な 「フリッツハンセン」のドロップ 店内と繊細な技術が詰まつ し出し、どこを切り 一店。ぜひ 取っても



1

周

年アニバ

サ IJ

雰 囲気も味も魅力 の 110 ティ

akecafe」で検索◆英語可・英語メニュー有り・ カード可・ 税別・サービス料5% [予約・問合せはFacebook Messenger、Hotlineで受付]



を追加プレゼント

230918-567-367 ☎0986-003-232(日本語) nstagram: @kizuna_saigoi







232 Nguyen Dinh Chieu St, D.3, HCMC 093-1427-399 / 093-1428-399 (日本語可) 11:00 - 14:00 / 17:30 - 22:00 ・ 団体様28名まで対応 ◆ 2階に6名用個室あり





ご宿泊期間 : 2022年3月1日~5月31日

パッケージには以下が含まれております:

- ご宿泊代1室分(最大大人2名様、お子様2名様(11歳以下)まで可)
 エキストラベッド1台(ご希望に応じて)
 サマードリンク(ご宿泊人数分、最大4名様まで)

- ラウンジ特異(対象ルームタイプ:ニッコークラブデラックス、スイートルーム) アーリーチェックイン 1 2時~、レイトチェックアウト~午後 6時(空堂状況によります

ご予約、お問い合わせはお電話(+84 28 3925 7777)、またはメールにて (gro@hotelnikkosaigon.com.vn 日本語対応可)で連絡くださいませ。 235 Nguyen Van Co St, Dist 1, Ho Chi Minh City, Tel. (+84 28) 3925 7777 - www.hotelnikkosaigon.com.in

二利用条件

- *館内の密設予的措置にご協力ください *他割引・プロモーションとの重複利用は いただけません。 マイレージブログラムのポイント加算対象には なりません *上記料金には5%のサービス料ならびに5%
- 駅全が加算されます *それぞれのお部屋カテゴリーにシングルと ツインタイプがご ざいます
- ★カラオケ無料、和香菜のあとの2次会に最適! ★和香菜の料理も注文可能!

住所: 15A/31A Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC 営業時間: 19:30-1:00 ※土日のご利用の場合は、







おすすめメニュー

☆牡蛎のバター焼き 18万VND☆スルメイカのキモ醤油焼き 16.8万VND☆フォアグラのステーキ 23万VND

1 福岡での修行を経て、念願の店舗をオープンした店長バータン氏。 2 美味しい鉄板料理をリーズナブルな値段で楽しめる。 3 日本語で「本日のオススメ」を聞いてみるのも楽しい。



楽しめる居酒屋スタイルとしている。 い、昨年、念願の楽しめる居酒屋スタイルとしている。 い、昨年、念願の焼き」料理は、高級な料理というイ ラ、カナダから輪だま」料理は、高級な料理というイ ラ、カナダから輪が高のコンセプトは、高級料理ではな 店長のバータ お店のコンセプトは、高級料理ではな 店長のバータ お店のコンセプトは、高級料理ではな 店長のバータンが目の前で焼いてくれる「鉄板 子。フランスからフが目の前で焼いてくれる「鉄板 子。フランスから

い、昨年、念願のベトナムで店舗を鉄板焼き料理店で6年の修行を行店長のバータン氏は、福岡にある

(取材: ひびやすまさ)

キッチンテーブルで調理され、お客さすど、全ての食材は大きな鉄板焼きしてベトナムで採られた新鮮な野菜してベトナムで採られた新鮮な野菜

い。スタッフも日本語での接客がで理法を説明してもらえるのがうれし

オープンした。日本語も堪能で、

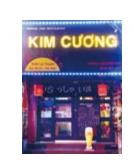
ビーフステーキや魚介類を、

き、日本語メニューも備えている。 き、日本語メニューも備えていいがだ

鉄板焼き料理店をオープン福岡で6年間の修行を経て

週刊Vetter

UP!美味CC



TEPPAN YAKI RESTAURANT KIM CUONG

住: 1046 La Thanh St., Ngoc Khanh Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi ☎0855-891-555(日本語) 営: 11:00-23:00 Web: www.teppanyakivietnam.com/ FB: 「TEPPAN YAKI RESTAURANT KIM CUONG」で検索 Instagram: 「TEPPAN YAKI DIAMOND」で検索 ◆日本語可・日本語メニュー有り・カード可 [予約・問合せはFacebook、電話、Webサイトで受付]









1:00-13:00(土日は15:00まで) / 17:00-22:30(短縮営業中は21:00まで)



Napoletana





イタリア・クオリティと書かれてますが、フランス産。ト マトの厚みが濃厚で、ハーブの香りの底支えもあり リッチな味わい。酸味とのバランスが良く、ハーブの 香りさえ苦手でなければ、このままで何も手を加えず

Napoletana





フランス産。明るめの色の印象通り、重厚感はあまり ないが、フレッシュなトマトの風味が前面に出ていて 爽やかな味わい。軽めの味付けでもあるので、塩胡 椒やレモン、生クリームなどで自分好みに仕上げるの

Traditional **Pasta Sauce**





リンゴ酢なども出しているメーカーで、ホーチミンで はよく見るメーカー。かなりマットなペースト状で、ど ちらかというとピザソース的な風合い。ガーリックが かなり利いているが奥深さに欠けるので、コンソメな

Napoletana with **Mediterranean Herbs**





ご存知、Barilla。トマトがベースなのですが、多種類 のハーブが穏やかにバランスよく利いていて、粗みじ ん切りにされた玉ねぎなどの野菜が豊富に使われて おり「食べごたえ」を感じるソース。ひき肉を炒めて 加えたらホームメイド感アップ。

Xot Spaghetti





甘い。何はともあれ口に入れた瞬間、まず甘みが先 にきてトマトは二の次。ガーリックなども利いてはい るが、最初のアタックも味わいも後口も、甘さがとに かく前に出る。お子様向けか、むしろ炒め物の甘酢餡 としてそのまま活躍するかも。

Spaghetti Sauce **Xot Mi Truyen Thong**





韓国のパスタソース。オイリーでソースとしてのコクは あるが、トマトがメインというよりは、トマトを調味料 の一つとして組み立てたソースという感じ。甘みと塩 みがそれぞれに強めで、後口にほんのり残る苦味は 少量の生クリームなどで解決。

Writer: ちぇりさん

第90弾

トナムの「食」を、フードアナリストちえり、

ッが深掘り

在住6年目。日本で1,500件、ホーチミン 市内で1,000件以上を食べ歩き、現地の 食材や調味料にも興味津々。食べるのも 作るのも好きなフードアナリスト。 ブログ▶ http://cheritheglutton.com

Roasted Garlic & Onion Tomato Spaghetti Sauce





韓国のパスタソース。オイリーでソースとしてのコクは あるが、トマトがメインというよりは、トマトを調味料 の一つとして組み立てたソースという感じ。甘みと塩 みがそれぞれに強めで、後口にほんのり残る苦味は 少量の生クリームなどで解決

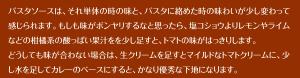
Original Italian **Pasta Sauce**





日本でもケチャップが人気のメーカー。濃厚さはこち らにも表れており、食感としてはマットなソースだが、 とにかく濃度が高い。使われている全ての食材が凝 縮されている感じだが、酸味だけ後から追ってくるの が特徴。わかりやすい味

味の修正の仕方



エーションがありませ みに合ったものを選び り吟味して、買えるも 的にトマト系のもの 類のソースがあります 日本にはいろいろな種 楽しめるパスタ料 たいですよね。今回 の中でも自分の インで、あまりバリ 、ベトナムでは基本 。だからこそ、しっか



- Tổng Biên Tập: TRẨN TUẤN LINH
- Giấy phép xuất bản số: 390/GP-BTTTT
- Tòa soạn: 138A GIẢNG VÕ, HÀ NỘI
- Điện thoại: (84.24) 3846 3567 • Fax: (84.24) 3846 3556
- · Email: baogd&xh@fpt.vn
- Số bản in: 8.000 bản • Chế bản và in tại Cty TNHH MTV Lê Quang Lộc

記事制作·広告代理 Liên hệ quảng cáo Sunrise Advertising Solutions Co., Ltd.

2F., 8/6 Le Thanh Ton St., Ben Nghe Ward, Dist. 1, HCMC Tel: (028) 3821 8166 / 8176

Fax:(028) 3821 8180

週刊VetterはTrend Pot Inc. (USA)とのラ イセンス契約により発行運営をしています。

※本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁 じます。本誌に掲載された広告内容に関しましては弊 社は一切責任を負いかねます。

Tin tức thời sự Việt Nam

Du lịch Việt sẵn sàng đón khách



TTO - Ngay khi du lịch quốc tế trở lại với các biện pháp mở cửa mạnh mẽ từ ngày 15-3, nhiều doanh nghiệp cũng lập tức nối liên hệ với các đối tác quốc tế, sẵn sàng tung ra sản phẩm mới.

Bên cạnh những thách thức về việc đảm bảo hoạt động du lịch an toàn, theo các doanh nghiệp, để ngành du lịch có sức phục hồi manh mẽ thời hậu dịch, việc mở cửa cần đi kèm với chiến dịch quảng bá manh mẽ, bên canh định hình lại chân dung khách hàng.

Mở rông cửa đón khách

Ông Nguyễn Hữu Y Yên, tổng giám đốc Lữ hành Saigontourist, cho biết rất nhiều đoàn khách outbound của đơn vi đã xong hết các thủ tục và sẽ "bung" hết cỡ sau khi ngành du lịch mở cửa trở lai. Các đoàn khách đường biển cũng có thể chính thức khởi động những hợp đồng đã ký từ trước.

"Chúng tôi đang nghiên cứu các thị trường khách quốc tế thời gian tới là khu vực Đông Nam Á, khách Bắc Mỹ và khách Âu, khai thác du lịch MICE quốc tế bao gồm các lĩnh vực kinh tế, văn hóa, thể thao... Nhưng để có khách, công tác quảng bá tiếp thị của du lịch Việt Nam cần phải có sự đồng lòng và chương trình cu thể", ông Yên nói.

Tương tự, ông Lê Hùng Anh, CEO Travelner, cũng không giấu được niềm vui sau hơn hai năm chờ đợi thị trường du lịch quốc tế tái khởi động. Đến nay, toàn bộ hạ tầng, dịch vụ cung ứng cho một chuyển du lịch của du khách từ đặt phòng, mua vé máy bay, thuê xe... đã được doanh nghiệp hoàn thiện trong nền tảng Trav-

Một trong những đường bay khởi động sớm là Việt Nam - Singapore. Khách đặt các dịch vụ lưu trú, vé máy bay, thuê xe đến Singapore đều được Travelner hỗ trợ miễn phí gói bảo hiểm COVID-19 tri giá tối thiểu 30.000 đôla Singapore.

> NHƯ BÌNH https://dulich.tuoitre.vn







出張に最適なホテルです

□ 1名様 1泊(朝食・1日2点の洗濯付き) □ 午後3時までのレイトチェックアウト

□ アーリーチェックイン(空室状況による)、 客室のアップグレード

□ スイミングプール、フィットネスセンター、 スチーム&サウナ、

□ キッズプレイルームのご利用無料

□ 5連泊以上で、空港への片道送迎が無料

※ホテル利用規約が適用されます。 ※当パッケージのご利用には、ご予約が必要です。

期間:2022年3月15日(火)~6月30日(木)

【ビジネスプロモーション】



1泊 190万VND++~

詳細をご覧ください

FRASER SUITES HANOI 51 Xuan Dieu St., Quang An Ward, Tay Ho Dist., Ha Noi Hotline: 024 3719 8877

Facebook: @FraserSuites.HN Instagram: @fraser_suites_hanoi Website: frasershospitality.com/ja/vietnam/hanoi/fraser-suites-hanoi/

費用対効果の高い広告をお望みなら 週刊ベッターが最適です!

HCMC 2028-3821-8166 HANOI 2024-3516-2149